

آرت شراطی  
سلفی ۵۰۰ سینه اعتبار به ۱۵۰۰ غرو  
الی آلی ۷۵ غرو  
عالت احمد: سلفی ۳۰۰ غرو  
چارشابا کورده بی عیقله مزاج غرو

اداره عاصی  
استاسول: ناز علی - جمال او غلو غوسی  
تعارف: استاسول: تراش  
اعلامات اداره: مده غرو لاشتر مده  
چارشابا کونلری چقار مزاج غرو



زاشیر معیتده ابارتاری ارنا افاغار طرفنده بیفانلر

### دیکنه تراش

مشهور تراش (پشاکاشم) ی بدهی  
بو قدر. موی الیه (تراش) ساحه اشاره  
وضی اوزرینه اش: ادبی، اجتماعی، اقتصادی،  
و سیاسی مقاله و افغانلری تبرک غزینه  
کوندره شرد:

آهیبی مکتوب

محترم، تراش غزینه سگ جریده فریده  
سر محرز باش ریاسته

بک اقدی

معلوم دورکه: حیاند هر هانگی بر ماده مک  
بی بقره علاقه سی، بینه کندی ماده حیاتی  
آره سته کنه اش بر نشانه خنادر  
پونک ایچوندرکه: ذهنا، فکر، بدنا  
مقاومت کوستره مین غزینله تصویر ممالک  
درجه سته مشکل پند اولور.

درجه همت ابه، اهلل ایدن مضاف ایلره  
قارشی اساط ایش و بو صورتده مسئله مک  
اوکنه کیلیش کی کورونکله قایلر.

سویل غزینه کوی ماضیا اوویور و مین  
ایدیورم، حرمترین تردیا اشو باش مقاله  
بانتظیم سند مقابله قدم قنور اقدم.

۳ - ۹۲۷ ۵ - ۹۲۷ ۵ - ۹۲۷ ۵

بانا فظم

بر تعیین

آلدیغز مالماته کوره (پشاکاشم) تنکی  
منصور صاحبه جموعه لر انحصاری عیس اداره  
ریاسته بارات اید حیات شریایه مین ایدلدر.

عصری فانتزی:

### کوزله قیزه مکتوب

آه ماشهری .. نه قدر قومیل فوسیکر ..  
هله او کوزلیکیز .. آداسه زونده کی چامرک  
کولکلری کی قوی و قوتولو ... آه ماشهری ..  
آه .. سزی ایلك دفعه غاردن بولک الی ایشقی  
سالونده دانس ایدرکن کورمشم قواایه کز  
هیچده چارلنون بیایوردی . سز . آه  
سز . چارلنونک کوزله فیکورلری بیبارکن او ..  
حالا فوسفروت یانق ایچون اوغراشوبوردی .  
او دلیفه سزه او قار آچیدم که . . .

آه فوردامورم آه فوردامورم . . . آمورک  
قوتی جانده سی کوزلری ناصل تهر ایدی  
ده کیلی . . ایلك دانسه هاز سزه ره وه دانس  
بایدم . . فقط . . کوزلیکیز کوزلری کندی  
زمان فیوردی بیان ایستمه کی تیردم . هله  
دانس ایدرکن . . چارلنونه باد قیزی حرکت  
ایندیرکن . . سن کوزله دام . . کوزله  
فلوردامورم . اولر بک آسند ایدک . . سوکرا .  
سنی نه ادار . . سیر ایدم . . هله بلای بوئوده کی  
سوک فیکورک نه قار ایددی . . تره زانی  
ایدی . . آه تره زانی . . فیکوری اولاسدن  
کوردیوردم . . آه . . ماشهری . . سندن . .

سنگ بلای بوئوده کی، چارلنوندی، هله  
نالونده کی فیکورلری کوردکن سوکرا سنکله  
قور یانق امکافی واری؟ آه ماشهری بی  
قیرمه بو مکتوبه جواب ور یارین سراج آدا  
وایورنده سنک . . بن غرامانویده آلاچیم . .  
آقدامه قار دانس ایدم . . اولازی؟ . .  
قارده شردکی قار ایدک . .

— احمد معشوق بک کندی؟

— قاریسه وار دکله بیورسون

قلعه جی

مدافع

مهاجم



بو کورده سیورجه لر مین با ایلی سته صرکده - اصر - دهها متضام سطرده - جینه اچقاردر . . .

من نه اوقومق بیلیم بده یازمق  
عمود فای زمانده برناق ایلرین برینه  
مکتوبی لیل ایلدر . مکتوبی بک محل مامو  
زینته کیش . والی فلان زبانت ایلدن اولمسه  
قابایق غونکوز هوکوز اعلامیه باشلامش .  
والی خبر و برمش . دیشر که :  
— اقدم مکتوبی بک کندی . اولمسه  
قیاسی . هوکوز هوکوز آغلیور .  
والی حراق ایش :  
— چاغیرک کسین  
دیش . کیشتر :  
— سری والی پشاکاشم  
دیش . مکتوبی والیک یانه چیشی .  
والی سورمش :  
— مکتوبی بک کله آغلیورست . . .  
حواب و برمش :  
— اقدم بن اعلامیه مده کیم آغلا سین .  
فونکری معیت دولترده مکتوبه لیل ایلدر .  
حالیکه بده کز بالک اوقومق بیلیم . یازمق  
بینه . مکتوبی لیل یانم دینه آغلیورم .  
والی اوزون بر فقهه فووردکن سوکرا :  
— مکتوبی بک . . سی حقیقه بدالاحریک  
بری ایشک . بدن عبرت آل . بن والی اولمیش  
حاله نه اوقومق بیلورم . نده یازمق . هایدی  
اولمکه کیشده ایشکافی .  
آسه ایله اوغل آراسنده :  
آته . . صاندی نه نه تکه لیورست ؟  
اوغل . . قارده شس اکتر برک ایچون .  
قارده شک نرهده ؟  
صاندیک ایچمه . .



گوری :

### قصه حکایه

ارسطرا

### منظومه‌ها

#### بر ازدواج عطایه

آهت . هیچ یا کینه نوره . . .  
 نام آتی آبی اولدی . بر صباغ مهنه‌ای مریاس  
 ( برداشت ) غریبسی بر مناز انه آلان برهان  
 صبر سوک صحفه شویله بر اعلان وقودی :  
 اوتوز باشلنده ، سنده اون بیک لیرا  
 ایراده ماکه ، کیمه سز بر کنج دول احوال  
 اجنابه و مایه سی برنده فرق الی الی باشلنده  
 بر سله ازدواجه طایر . . آدرهس . . ا . خ .  
 سه و خندن چیلدیررکی باغردی  
 — تمامده نم ایسته دیکم کی . . . من کنده  
 اومده بر رانده و ویرم . . آلمان . فرصت  
 بو فرصتدر . آلمان چچه مامل . .  
 غریبک بوئن سوکراکی انجه سنده آرتق  
 بکارندن قالدله نعت این برهان صمیک  
 شویله بر اعلان چیلوردی :  
 فرق باشلنده سنوی اون بیک لیرا ایراده  
 ماکه ، کیمه سز کنج برکار ، احوال اجنابه  
 و مایه سی برنده ، اوتوز باشلنده بر قدبله  
 ازدواجه طایر : آدرهس . . ا . خ .  
 کنج دولده نظرلی بو اعلامه ملاقلش  
 سطرلی حرارتی اوقودندن سوکرا سرتله  
 حایقیرمندی :

اوقوبوردی : آهت . . .  
 کونی ساعت ایکی ایله ورتل آرسنده اوره ،  
 بکی بوم . آدرهس آشنایده بازلیدر . شیمده  
 بمن سزی درین بر محبت و مرقه فوجالازم .  
 برهان صمیر  
 مکتوب بیسته کوزل بران سوم بر آن  
 شاشقین و جان صیقلش بر وسنده فاندی :  
 — فاندی . برده نام عیبی کونده  
 و عیبی ساعده رانده و ویرمدم . شیمدی  
 در حال کنده راحتر اولامسی و بم اوزابه  
 کده بکسی یازملم . نازکانه حرکتش ولورم .  
 دیگر طرفدن برهان صمیرده مستقبل زوجه سندن  
 آلدنی مکتوبی پتیرجه :  
 — برمد . دندی . برده عیبی کونده عیبی  
 ساعده اومده رانده و ویرمدم . باری شیمدی  
 کنده راحتر اولامسی ، بر اوزابه کلهجکی  
 یازم . . . . .  
 صمیر ابرتنی کون آلدنی مکتوبک سوک  
 طرفلنده : سز هیچ راحتر اولاییکز  
 بک فاندی دعوتکیزی قبول ایدرک وقت سنده  
 اوکرده سزی راحتر ایدرک . شیدیلک  
 اورورار . بران سوم  
 سطرلری و اودی .  
 عیبی کونک عیبی ساعده اومده اومده مکتوبی  
 آلان کوزل دول ، سوک سطرلده : هیچ  
 راحتر اولاییکز روح . دعوتکیزی قبول  
 ایدرک وقت سنده سزی راحتر ایدرک  
 کوزل مینی مینی الیریکیزی اوهرم .  
 برهان صمیر  
 کلهلر اوقومندی .  
 صمیر بر طرفدن ، سوم دیگر طرفدن شویله  
 دوشوندیلر .  
 بر اوکا کیتلیم ، نازک بونی اجاب ایتدیرر  
 — نم کیتلکم دعا مناسبدر .  
 و تکرار آرادکی قیشلی حل ایدرک  
 ایچون بر لیرنه دها مسمی . دها یاقین ،  
 — و لیرنجه . عیبی مآده ایکی مکتوب دها



#### عصری مانیر

حسی سندی ایجه ،  
 رفار باشلیم دجه ،  
 کیمه دن برور ایقر :  
 قی جیبا سوچه !  
 §  
 بوزوش بر منطوبه ،  
 بوزیه سوزمش بوا ،  
 آنکی دیرلنده ،  
 سانکه بیتمش منطوبه !  
 §  
 سوم اصله چایی ،  
 اولانی در آلبی . . .  
 بواجق برجن ازم ،  
 هر اقام منقانی !  
 §  
 وجودی اتی جانلی ،  
 لالاری حنالی . . .  
 طوتوامنی قبلمی ؟  
 هر هانکی دلیقانی !  
 §  
 قدین بالدن بر بنک ،  
 قلب طوبلار آنک آنک ،  
 ایچیز سرخوش اولور :  
 کوزل لندن بر تک !

— آنکم جوق قیسه اولش دکلی ؟  
 — بالکس جوق اوزون . . دیز  
 قباغکزدن یوقاریده دورورور !

#### کیمته عامه لطیف طاهره

وقتیه ( شاشی حافظ ) نامنده خوشکو ،  
 نکه آرا بر ذانه ، اولولرک روحنه دعا ایدلک  
 اوزده آشنای بو قاری بگری به فریب - کدینک  
 اسلری یازیل بر ورقباره و - یلیر .  
 شاشی حافظ بو اسلری باشدن آشنای  
 کوزدن کبیردکن سوکرا :  
 — ایسته دیکم دعایی ایچون بش عبیده کی  
 آلیرم .  
 دیر . بونک اوزرینه ، او ورقباره ی ویرن ،  
 حافظه خطایا :  
 — آمان خواجه افندی ! دعا ایچونده  
 یازارقله بارا آلتیری ؟  
 سوزلرله مقابلهده بولوتجه حافظ :  
 سرت بر صدا ایله :  
 — بی انصافز آدام بو قادر اسم یازیل  
 بر نغرافی سلانیکه چکش اوله ک بش  
 عبیده دن فضل بر بارا ویره چکک محققدر . حال  
 بوک بن بو نغرافی آسرتنه چککچک . آرده کی  
 مددش مسافه فرقی دوشونیمیک !  
 دینجه ، آدامغز چارناچار بش عبیده کی  
 چغاروب حافظه ویرمکه شبور اولور .

#### کیمونه

قرالادیلر . بو مکتوبورده ، راحتر اولامسی  
 و کنده سز کلهجکی ، برهان برانه ، برانده  
 برهان : کنده سز بو دعوته اجابت ایدرک  
 عاشقک هیچ مراق ایتمدی ، یزمشدی .  
 ایسته آتی ایدرکی وضعت اجنابه و مایه سی  
 ای ایلان ارککله ، عیبی حالدله بوئان کنج  
 و کیمه سز دول ، منیدیا کیتدیکه صمیرله شون  
 مکت . بلی ، تعالیله مشغول رلر . مان الله یاردم  
 ایدرکده شو مشکل ازدواج بر آن اولوقوم بوله .

#### ارسطرا

#### بوده رنونه

حریفک بری ، بوله کیده رکن ر آلتون  
 بولش . اوکوردده فاحالده یازسز اولدیفندن  
 دوشوردرست بر بیک بیکدن محروم ولدیفنی  
 دوشونورک بوکک سفدن بر لوفقطیه دالمش .  
 کوزیجه قاری دوشوردن سوکرا آلتونی  
 اوزانیش . غارسون ، یزایی بو بروبجه ویرمشده  
 دیمش که :  
 — بکر . . بز . بو آلتون ، بگری بش  
 شروش آکیتکینه یوزاروز .  
 — ندن ؟  
 — باقه کز آکنازیک بلیرمیلری سبلنش .  
 حریفک غنله در حال بر تدبیر کیش . ساخته  
 بر حسته برندن قارق :  
 — وای ، او ماناز حریف وای . دیمش ،  
 سن شیمدی کیدر اونک فایسته آتارم بو  
 سلیک بارای . اون سفدن بری آلیش ویریش  
 ایدرک صراف ، بکا بو حله بی یاسین ها . .  
 و کیدیش . طیبی او کیدیش اولش .  
 غارسون ، یاغلی مشربستک حساسی بکله  
 دورسون ، آرا کله ، غامش . بزم میرات  
 بی مده قاری ایدن اوره آجیقمش بوسفر  
 باشقه بر لوفقطیه کیرمش . بینه غارسون کیش ،  
 برمناد . بکله آلتون آراء اوکاده اوزانیش .  
 اول حله نه دسه بو لوفقطیه غارسون یازه  
 سلیک ولدیک ذره ورمایرک یازمک اوستای  
 کیرمش . بزم وای . بگری فایتن چغارکی  
 ناز سوک قرانته آکنازیک دیمش که :  
 ناز سوکرا اوستایک جان صیقلاقی  
 آما ، وکا سوکله کله مانجه شکر ایشین . . اگر  
 گارنده ، سبیلنده سن بولسیدک ، اوده شو  
 کوشده کی لوفقطیه کیش کی آجاردی آخیری  
 یازارده . . . . .  
 و غارسون شاشقین شاشقین قارکی برکی

قدین  
 آجورم . . .  
 ایکی سیده -  
 اهانت ایده !

او بوغیم  
 اولانی ایچو  
 سنی شوکا  
 قونوغه !  
 تراشه بار  
 بگری برنه  
 باشلا بجه یا  
 دیشی سیا  
 عیبی دکانه  
 چونیک علی  
 بن اولم  
 اوصافش ا  
 اوسته که دب  
 ترلاسه چه  
 بر آدی تر  
 اطاقیه  
 هی . . .  
 کیرایی

#### ایرا

چوق شکر  
 بوله چه ف  
 بوسه کله  
 سن کورینو  
 ورم ! ساق  
 بو ایلک بهار  
 سوسنه یا  
 کیمه . کونا  
 کوزله لریک  
 هر کونکی  
 آهه . . .  
 بوماره و  
 شایه اول  
 بی : ملوزا  
 سوزر بار  
 بر قیه کورک  
 باشنده ایله  
 هله کورله د  
 ورم ! سن  
 زراکه چه  
 آهه . . .  
 ماشورک او  
 نالدار عاشق  
 صاحبک اوز  
 اسانلده ا



مار شاعری

### مشهور تراشچیلر

( سوک ساعت ) رفیقز ( عبدالعزیز قنسی ابدلی اغازی ) دیبه اوزون بر تراشه باشلادی. متتدقتر شیزدن آلدینز مکتوبلرده تراش هیت نخر برهسی میانه ( آی خان ) بکله اداخل بدلسی رجا ایتمکده درلر. بزده آی خان بکی لاندی مق ایچون کندیت و سوک ساعت رفیقز اشیو تراشنامه ی یزدق .



قدین - زواللی بپوده رولدینکه آجیورم . . قوجهده وار . . شاقمده وار . . ایکیسده جوق سوپورم . . اونره قطعاً اهانت ایدم !

#### هیرانه نامه اولور .

اوبونجی مرحوم عبدالرزاق، برکون تراش اولاق ایچون دکانه کیره . . بربره خطاباً کوردم سنی شوکلن کوزله بر اور چورر دیوبوب قولوغه باسلانیر . بربرده باشی صابونلاب تراشه بانلار . بر ایکی اوچ دیرکن اون بش بکری برندن اوسطورا قاپیروب قنلر میزغه باشلاچم ناموق یا بدیرمه باشلار ، عبدالرزاق دیشی سیقوب نتیجه انتظار ایدرکن تصادفاً عینی دکانه کل حسن کلبر عیدنک باشی حنتک چونتیک علی العجائب کورونجه کولور، دوغریسی یا بر اولهم بویله نیالی باشی فولانام، دینجه ذاتا اوسامش اولان عیدی برندن فیرلار :  
— شل ایتمک دودوکوم بو ذات اویله اوسه که دیکتیز سز بناوب باق کبی شی ناموق ترلاسه چوریدی باری سن صوص ایکی کشی بر آدمی تراش ایتمز دیش اوکانه . .

اطفاشه مأموری - آتاشی به اینه که . . .  
کیراسی - بکانه . . تم مام ده کیل یا . . .

#### ایکجه برار دعاسی

چوق شکر که قوروشدم بیلده ایلك هزاره ، بویله قوروشام اوکوزل کوزلی یاره !  
بوسه کیم ، یاراسز قلوب ، داره !  
س کورینور ، کورونمز قسادن ایله آمین :  
وم ! سابقن باسدیرمه بو قبری ماطاره !  
—  
بو ایلك هزار موسمی بزله موطلو اولسون ، سوسیه بارایلر باهام قوللو اولسون ، کیمه ، کوندوز ایچیم ، نام موطلو اولسون ، کوزلارک الدن بوشامه قنسی :  
هر کونکی اکلنجه سز کابل، عودل اولسون !  
—  
آقاهه ! اولونام رولمنی ، باقرانی ، قوماره وریهم بر آویچله یازایی ، شایه اولورنایلم بر کجه تک ایتمده ، عینی ! مولوزاق فورماین بز بیلدیرسه رای ، سوور باهام آرقی مارنوسه رای !  
—  
بر شه کزکا وردم : بک زباده سه میاتک ، باشده ایک شایه ، آقازنده بیک ، هله کورل دودامی طبیق فرمزی میکک !  
دم ! سن کوزله بر بارجه سرعت ور :  
زیرا که به کوندوز سکا اوساپور مادیک !  
—  
آ ! محولری آیرما ایلاستدن :  
ماشدرت اوسادی هر کسی واریلاندن !  
نقادار عاشق وارسه هر کون اوشلاص ایله ، عاجلرک قوسراندن ، کوزلرک ایلاستدن !  
استانلارده فورنوسون اعجاز بلاستدن !  
—  
رؤفد باشی

### مداح سروری

زانمیدرم

#### علی اصغر آغانک مداح نظرلی

دورمدان دینی تمدن اوشو اوجومدن ایچر آغا  
صاح بردنره قیردی :

— هایدی . . . دیمی . . سن عمرکده  
راقی ایچمه سکر . . دعا تمکنن یکی کلک  
سزک ایراشه الله اعلم میخاهه . . بویر . .  
— نه درسیک آغا . برم اراقن باشدن  
باشه میخاهد . .  
— اولان صوص . نهل شرک دویمسین  
ای اهده کیدرده زبقی اعمار الله آلیر .

#### تراش جریده شده سروری اقدیبه

ای ددرجان برادرم سروری اقدیبه !  
دونیو سوک ساجان لرتمسه اتمک  
چراچاقوق همسنده بر عورت چویج دنیا به  
کنیردی . بوچوجو تک آخرتده دیشری واردی .  
نه سندن دوغانه ورودی . آه . که بوچوجوی  
کوردی فورقی . طایفی یازم مترمدی .  
یازیدی جوردم . برم طهراننده بولدی  
بر چوجوق دوغمشدی .

بوغزتهنی یازدی هیچ برشی دکندی طهرانک  
علی حیدر صوق واردی چه بندی [حوبندی]  
ایله ولایین چوحنن طهرانه اولوبسی اوتک  
غارسی بیلسی بر چویج دنیا به چنیردی اغترمه  
اوتوز بی ایشی نام بیقلری سفالری وارودی آرقه  
سنده یازدی بیله امامسی ایغنده پاشیغری  
الدله ایلس تیراس قیلیقی آلتده بکه بر حرب  
آتی شو . مجاربه آتیری برابر دنیا به جهنمشدی اعا  
اعضا : علی اصغر آغا

#### فودونل ماچتده . . .

علی اصغر آغا بکین هفته آوقدانی ایچر صاح  
ایله غظامه رای قار حاجنه کیمدی . بر آوقی  
صاح ایچون ایله قیزمش طرافدارلردن اولان  
ایچر صاح کاندی صط ایله مبرک حاقیرتمدی .

— دابل غلاه . . . دین صط سوری . .  
— علی اصغر آغا ایچری بیله غلاه کتیرن  
بو اوق طوبوت برشی آکلادی :  
— نه زک بو آغا . . دیمی . . اوقوق  
ملوک باشدن بوچه طاق شوچور . بوعدن حور  
ایچم چوب وردی :  
— کوزل کوری قانتکلن . . نه زکته . .  
— وای آغا . . . بر اولانی لاسیک صوب  
باشدن بو قدر منت قوشوشور بوشر عدلمسیر  
— نه دیس . بوچه ایشیر بوچورده حور  
— نه . . . ک مشقوری آ برم سیرتسه  
بویله شی نه چوجوقلر اولونر آغا . .  
— دیمی . . فقط بوچه حریرنه وده . قور  
یشدی . غایبه کندی . الله تعالی قه با بوجوب  
قارایله دهله بر دیبر اقرلاق هم ایله کلنجه  
ایچر صوق مایم اولد

بکین همه کونی حصر الیدی . محروم یزدن  
برسی کاند حاجه کورمدرک آقلام کادی  
آکلادی .

— ووخ بام . . . ووخ . . قرقی باشدم  
بویله کاند خانه کورمدم .

نه ابدی اواسکی کاندساهر برده شمد  
بکیله . . چوربا کچی . بر طافده چارلستون  
اونایانلر . قوشوننده چکی اونانایر بر طرفه  
دوزخو چکلر . او بر طرفدن شرابه حور  
باقلر . . دینه کینین . باقکیز دتیک ایته  
قرشودن کپور . . فیانلردن کنار مقلنی  
اولدی آکلان ایچایلر :

— صاح ب . . . بوراده اکلنجه تمام اما  
انام . . هوا بلوطلاندی . . شمدی بر یغور  
آمالی . . اوزمان بایلیرم . . سنک آخوسده  
چارلستون کیشیش یاغور بدنی نام ز کفی .  
هله باشده آل اورتیک بوای چیناری . . .  
آوال . . باسقالیه بو طمسه دوتر به . . .

— امان آغانک . . . سده آخرکی خیره  
آچ . . . یغور غارسه سن دوشون عورت  
طام ایچون آیی وربریم . ذاتا شمدی حریت وار .  
کنارده ایکی ابرای :

— منه باخ . علی چور . . ساور بر قوی یانه  
غازخلاری ( شیش کبابی ) منه و . . اوزنده  
میخاما . . چناغه دورتا . . بر آرز چکینده بر  
غله لری . . هم منه باخ علی ایچر . . نام ذات  
کیشلر ناسیل اکلنورلر . . دانشه آغا ترکی  
سوله به . . .

بر آرز اولکی قدیلل اوزکل غروب ابرایلرک  
اوکله کندی . علی اصغر بونری کورنجه آتیلدی .

— اووخ . . کوزک بیکه صالح انام  
فامینین . خوش اولدیک . صاح بردنره  
شاشردی . .

— وای خانه باسدیر . . نیاسی به . . .  
اولان سیده بوراده کورده کیم ایتمونوی .  
— الیت . . کیم دادش . .

— شوکا باقی . . . اولان شوکا . . ایتمه  
راقی شهنشده واره . . . ایچر میک بوخ .  
— نه دیک آغا . . ایچمکنده . . زکی آ .  
— علی ایچر . . . دوغریشی چورست . .  
وای خانه اولان بر درلو ایله نامورم به . . .  
دیک سن ایچر سکا ها . . نه قدر ایچر سکا  
پوزله . . . چلک . . علی ایچر دیلمدی رس  
نه قدر ایچر سکا . . . سوره سوره شو  
اولدی . . صاح اول الله . . . من الله و الله  
برماسی . . نه قدر اولورسه اولسون . . درنه  
— قیج ساعته . . . قیج سوری صاح :

ایتم علی ایچر . . . سکا سکا ایچر ده ییوا  
شوله بوچه بر کم برم آخوسه قاندی قور  
شدنی بر رفقه کور کور . در نام ایچر سکا  
— نه درسیک آغا باری بر کورم  
حانوق کیشی ایله قرشیشیل کیدکی بر سنه

#### مکتبلر یارامنده تطبیقات درسی !



اوقولر ! ایتمه بو کورده کیم بوجک . . . حور طاق باجه . . .  
بروو . . . اوکا سکا ایچر دورلر . . .

